

## 「疫」情撐過去 農民辛柿

文 / 蘇文仙

台中和平區達觀里是全台灣最早種植日本品種甜柿的發源地—摩天嶺。每年 1、2 月從下肥、剪枝開始，即拉開一整年工作的序幕，拉枝、打藥、追肥、斷水、套袋、採收…等，這段期間也是部落廚房的忙碌時刻，農友們大都會來廚房訂購便當，廚房工作節奏的快慢，經常是隨著部落的生活脈動同步起伏著。

很難想像，一顆顆橙黃的甜柿，撐起了多少部落家庭的生活，它供應孩子念書、家庭生活開銷、家人就醫費用…等，同時忠實記錄著部落農友們的驕傲、辛勤與無奈。『我們種出品質最好的甜柿，也一直把它照顧到最好，但常常送到市場或行口時，卻只能任由市場叫價，很多時候，根本都回不了本。』

德瑪汶協會自 2008 年起，即透過產地直銷的方式，不論是開放宅配預定，或直接到台灣的各個銀行、醫院、教會、市集…等進行展售，為的是在市場選擇的有限條件下，提供農友們有更多不一樣的可能；同時，也選擇優於市場的收購價格，穩定及支持部落農友生計。部落照顧之所以多元，不僅只局限照顧身體功能有限的族人，如何關注部落經濟，讓家庭生活功能可以更加穩定，很多時候，也是照顧工作的一環。一顆甜柿，原來也能撐起我們的部落照顧工作。

## 「疫」情的溫情

文 / 林素鳳

今年年初爆發新型冠狀病毒肺炎疫情，不只臺灣面臨劇烈影響，疫情肆虐，全球幾乎沒有一個國家能夠倖免，日常生活到經濟，個人擔心懼怕壓力籠罩著心理，顛覆了人類習以為常的運作模式，如何因應？從大環境到個人都是一個考驗。雖然部落空間沒太縮及封閉，但隨著政策做些改變，上班分流、居家辦公、工數減少，但服務不停歇，農園的菜不能暫停、雞寮的雞要繼續照顧、送餐及居家服務不能停，盡管工數減少衝擊大家生計，所幸長期一起經歷過災難及挑戰，大家一起去找到服務模式及調整工作模式。

部落我們有一群人可以協力，但疫情中擔心長期捐助我們的認養人，在都會的生活造成如何影響？當下我們想出，農園的菜、雞寮的雞..是不是可以在這急難中給予幫助，從聯絡到出貨也寄出了約 50 份蔬菜及土雞，儘管能給予的不多，然而最感動是聽到認養人謝謝我們及時的送暖、也有貼心的回應不要我們那麼辛苦寄送、甚至分享著疫情雖停業也要繼續支持我們。感謝 20 年來一直支持我們的認養人，地震、風災、協會基地到處搬家、補助計畫突然停、疫情衝擊彼此，沒有減少彼此互惠及關懷的關係，雖然在部落資源不如都會豐富，但每個認養人都是我們繼續前進的動力，疫情改變我們、影響我們，讓我們透過這次疫情，學習從不同角度看待這世界，相互傳遞溫情、將危機為轉機。

## 「疫」情服務不停歇

文 / 楊靜誼 東海大學實習生

「嗨！你在做甚麼啊？」這是一開始和每位長輩的開頭，但長輩的回應從一開始的「沒啊，沒幹嘛」慢慢到「嗨！你又來了哦！」，這中間與長輩之間有許多小小的互動，看似沒什麼，卻慢慢累積出我和長輩的情誼。印象特別深的一個長輩是我一開始去的時候也不知道要跟他說甚麼，東聊西聊間，中間常常有空白，每次空白期的時候長輩習慣望向家對面的山，於是我也順著她的眼神望著對面，有好幾度我懷疑自己是不是乾脆不要待這麼久或找更多話題來跟長輩聊天，但有次我提早走時，長輩問我：「你今天怎麼這麼早走？」，因為這句話我才重新思考，陪伴，似乎不侷限在言語，有時候在於雙方面關係中感受的真誠與實在。還記得最後一次告別時，長輩說了许多關心的話語以及最後堅持要走到門口與我揮揮手畫面，依舊烙印在我的心中。除了這位長輩，還與其他許多長輩互動，在這期間發現很多時候，只要多花一點時間與長輩聊天，或走進他們平時的生活圈，他們都很願意分享。雖然要到各部落逐一造訪，但他們豐富的生命經歷以及暖心的慰問，常常使我覺得我的收益更多，也讓我了解到關係是雙向的，當對一份關係願意用心，對方也會加以回報。



## 「疫」起進到協會

文 / 青年工作站 李雯

Kwara mntsway lokah simu ga. Sami ga utux linhoyan na Sbalay Penux. 大家好，我們是 Sbalay Penux 大安溪流域青年工作團隊，在七月份德瑪汶協會組織了一群對北勢群泰雅文化有熱忱的青年，透過沿線耆老與部落工作者經驗傳承、文化尋根與產業訪調…等，來更加認識自己的土地，向土地學習。七月份至今，雖然受到疫情的影響，在活動的辦理上受到些許的限制，也因為團隊剛形成彼此的默契不足，但我們還是很努力的辦了許多大大小小的活動，然而在每一次的活動裡，都吸取了許多養分，澆灌我們的正是部落廚房的大家以及部落的長者們，很慶幸，能在這裡遇見大家。部落許多青年在都市叢林裡過著槍林彈雨的生活，卻發現即便回到部落好像也無所適從，但是協會提供一個舞台讓青年嘗試貼近自己的部落，找回青年在部落的位置與歸屬。非常感謝協會給我們機會，讓我們能在部落工作，也很開心能志同道合的朋友一起投入在這個計畫裡！雖然部落工作從來就不是一件浪漫的事，但是我們之所以會一起進到協會工作，不外乎是因為想在喜歡的地方生活，在喜歡的地方工作，為喜歡的地方奮鬥，而這份喜歡，正是我們的家鄉、我們的土地。期待未來會有更多的青年成為我們的一份子，一起為部落付出，讓我們一起在部落創造更多的可能，我們一起回家吧！



# 深耕部落報

中華民國 110 年 11 月

DMAVUN  
TRIBE  
NEWS  
第十六期

『防疫三級所禁止的群聚活動、跨區移動，少了集體性、少了回到土地、少了代間互動所累積的身體記憶，部落只剩下區域的名詞、原住民「一起一起」的習性也受到限制。』

穆佩玉（羅賓）社工

## Puyan na alang' Lyung Penux

# 大安溪部落共同廚房

土地是生命，深耕才會發芽

## 本刊內容

「疫」情的溫情

「疫」情撐過去

「疫」情服務不停歇

「疫」起進到協會

「疫」起過暑假

## 深耕部落報

立案字號 / 台內社字第 0950168900 號  
總編輯 / 林素鳳  
編輯群 / 林素鳳、蘇文仙、穆佩玉  
攝影 / 劉佳宜、穆佩玉  
排版設計 / 劉佳宜

FB 粉專



官方網站





## 疫起來了，服務怎麼辦？

文 / 穆佩玉（羅賓）社工

在台灣疫情嚴峻之下，思考著如何陪伴青年學習文化上受到很大的挑戰，因在部落的生活模式中很重視人與人的互動關係，文化的傳承更是手把著手、透過一起生活和身體勞動所累積，但沒有身歷其境的感受，文化洗禮就會受限，也活不出部落的生活樣貌。防疫三級所禁止的群聚活動、跨區移動，少了集體性、少了回到土地、少了代間的互動所累積的身體記憶，部落只剩下區域的名詞、原住民「一起一起」的習性也受到限制。

### 感覺好像不能做什麼，但今年暑假卻什麼都做了！

儘管學期間的陪讀被迫暫停，依然透過網路平台跟學生們互動，當中也發現大家都被悶壞了，都期待著在即將到來的暑假能進到廚房，而協會不敢大意，但依舊把握每一次陪伴青少年的機會，也配合防疫政策，持續並謹慎地推動部落陪伴工作。因此現場對策則是以分流（分組）降低聚集人數、擴大授課空間以保持社交距離，持續提供機會與場域。每次的工讀都希望學生可以在廚房的產業以及照顧工作上有些學習累積，今年暑假特別規劃了吧檯組讓學生透過飲品銷售學習成本、研發以及販售；空間組則是讓學生進到農園中學習最生活面的蔬菜種植、磷鉀肥製作、雞寮搭建規劃與殺雞拔毛等。另外也安排了學生在廚房很想學習的烘焙課程，甚至規劃了人物採訪的工作坊，學習擬定訪綱收集資訊更認識協會的工作，也透過採訪協會的新員工，增加人際間的互動，更認識也一起工作的夥伴們。



### 心得文 / 李函毓 部落青年

製作飲料要花好多時間準備，yata 們試喝完之後給了我們很多意見，而且我也看到一個很感動的畫面，yata 們共同討論珍珠的煮法，他們真的很努力的想幫助我們。非常謝謝 yata 們，沒有他們的意見我們不會進步也不知道哪裡可以改進。雖然做飲料很辛苦很忙碌，但我很希望我們做的事是有價值存在的。

### 心得文 / 高妍虹 部落青年

這是我第一次做麵包，原來每一個材料比例都要算得很精準，不能用目測；麵粉也有分高筋和低筋，還有中筋，不同的粉會做不同口感的東西。出爐時麵包有大有小，很可愛也很有成就感，而且還是做給阿公阿嬤們的點心。

### 心得文 / 吳喆軒 部落青年

第八天上班聽到要殺雞就有點期待，而到了現場看著 mama、yata 示範怎麼處理，一開始有點怕怕的，到後來有找到感覺，就比較熟練。覺得蠻開心的是，土雞的包裝是我去年工讀時設計的 LOGO，很有成就感！

### 心得文 / 范喆臣 部落青年

其實我一直想要學習採訪這方面的課程，剛好羅賓老師有放這項課程在工讀，也是我想來工讀的原因之一！我採訪的對象來自蘇魯部落的李雯姐姐，才在青年工作站一個月而已，訪問前必須做一些訪問的作業，要先了解對方在做什麼，什麼問題該問什麼不該問，這樣才知道訪綱要怎麼寫！也不會讓對方尷尬。採訪的過程挺有趣的，我自己覺得要以聊天的方式去進行，這樣真的讓自己比較放鬆也讓對方不會覺得尷尬，採訪過後發現最困難的地方不是採訪！而是做對方的訪綱，完成這次的訪問作業，自己彷彿是位記者了！

### 經驗文化能力的養成能認同自己、建立自信。

學織的過程對我來說很重要，也讓我在青年的工作有了方向。在 2019 年剛開始學織布時，原本是想培訓在地青年成為種子，但不小心自己變成了那根準備被點燃的柴，當自己投入織布時，我開始想知道更深的文化脈絡，這樣的能力養成幫助我更認同這個族群，儘管我不是泰雅族，但我會泰雅族的能力，我就更願意實踐泰雅族分享的精神。我也希望我正在陪的青年們也可以在部落廚房找到自己的文化啟蒙、自我認同，因此除了返鄉服務的工讀生外，暑假我把去年學編織的國小生們找回來把布織完，也繼續邀請去年所培養的種子進來陪。林檬很肯學也很有責任感，看著林檬從同學變成徒弟又變成助教的過程覺得很奇妙，很開心我們成為夥伴一起來培養小織女們。

### 心得文 / 林檬 部落青年

很開心能教這些妹妹們織布，雖然每個人來的理由不一定是真的想學，但她們還小，我覺得這可以慢慢培養，還是很開心她們願意來學。除了讓我可以學習如何教人織布，也讓她們可以學習自己的文化，她們在學校學的是桌上機，我教的是地機，是新的學習，我覺得地機比較困難，因為有些小朋友的腳碰不到 on'gu（織布箱），再加上要一直彎腰、腳還要把 on'gu 踢緊，所以我覺得她們可以在這幾天的時間就把一塊布織完很厲害，就算過程中一直抱怨很累、一直做錯，但還是完成了，真的很厲害！她們的學習態度也都很好，已經把我當作真正的老師了，但我因為還在讀書，只能透過寒暑假來練習織布，所以其實還沒有信心能夠把孩子們教到會，很謝謝羅賓姐姐一直幫助我！我這次負責比較多的是陪伴，這幾天跟她們相處的也都很好，很謝謝她們沒有排擠我哈哈哈，也因為我很快就融入她們，所以在教的過程中壓力有少很多，很開心這次可以來教她們，也很開心能夠跟她們當朋友！

### 泰雅族無私共好的分享，激勵了我更想裝備自己來和青年一起工作，學習成為轉譯者。

每一次教學對我來說都是一次新的學習，為了讓青年可以有所獲得，做了很多的功課先裝備自己，就跟之前學織布一樣，不只是學技術，而是瞭解文化脈絡；為了製作長輩的代餐，我帶著青年一起學烘焙，但做點心也不是跟著步驟走而已，而是瞭解每一個材料的特性，製作中如何善用食材、工具去做選擇和注意細節；除了帶學生學習工作能力，也想讓學生練習透過採訪與文字記錄認識協會工作與工作者。

### 採訪文 / 范喆臣 部落青年、曾若雲 東華大學實習生 採訪對象 / 李雯 蘇魯部落青年

#### 是什麼原因或契機決定加入青年工作站工作？

因為我們的家族從以前到現在對於文化復振相關的工作都有持續在進行，我阿公以前是頭目，講很多關於以前泰雅族的歷史文化脈絡，那時候剛好素鳳 yata 找我跟我介紹青年工作站的計畫，那我覺得因為跟文化非常有相關，所以我就很想回來學習，因此就進入了青年工作站。

#### 文化組的工作內容大概是從事些什麼？

目前主要的工作是因為我們都會有很多的活動像是部落共食分享會，之後會做的尋根，主要都是在做一些傳承文化方面、繪製族譜，還有一些傳統領域跟尋根方面、文化傳承方面比較相關的事情。

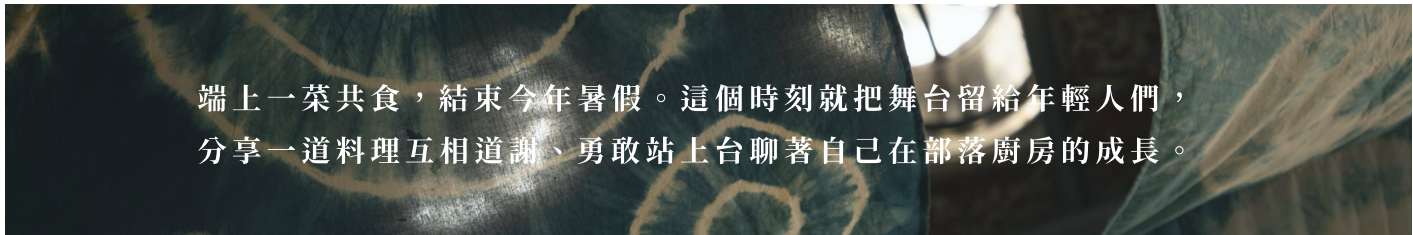
#### 你有什麼話想對部落的青年或小孩子說？

其實我覺得泰雅族的文化已經漸漸地流失了，我非常期待也盼望我們的年輕學子們可以跟我們一起來找回我們遺失的文化。

### 採訪文 / 林姿、徐祐喬、吳喆軒 部落青年 採訪對象 / 潘正彬

潘正彬，來自屏東，是三叉坑部落的女婿，當了 20 年職業軍人，本來退伍後要做生意，因為碰到疫情影響就收掉了，剛好有青年創生的專案，讓 mama 有機會到德瑪汶協會工作。現在任職青年創生產業組兼農園管理，工作目標是青創企劃、推廣農特產讓產值提升，增加收入，藉由小農推廣在地文化，創造地區生活就業。

mama 不是做農的，所以有很多事情都需要去學習，套一句 mama 說的話「做中學，學中做」，遇到問題我們可以盡量去思考怎麼精簡人力、降低成本，再做起來才能達到事半功倍的效果，所以常常會去涉獵一些網路上的資訊，先從這個方式做起。做農的部分哪個方式比較省力、符合經濟效應，又可以配合友善耕種方式，達到最好！



端上一菜共食，結束今年暑假。這個時刻就把舞台留給年輕人們，  
分享一道料理互相道謝、勇敢站上台聊著自己在部落廚房的成長。

看著織布班小毛頭台下唱反調，台上哼小調，羞澀的樣子真是可愛又好笑，不過博屋瑪國小培養的學生真的好厲害，每個上台自我介紹都是流利的族語！陪著這群難掌控的孩子們織布真的要花很大的力氣，很謝謝阿檬被我訓練成為種子青年，兩個月陪著這些妹妹們練習耐心。返鄉工讀的青年們認真負責的態度是部落廚房大家一致認同的，飲品充滿了年輕人的創意，銷售上遇到問題會共同討論來解決、沒有排班依然很愛來上班；在炎熱的農園中超前進度的工作也是長輩們驚訝和肯定的，甚至殺雞拔毛也如此輕鬆自在，我真是趴地佩服！今年暑假看著這群在廚房中陪長大的孩子，每天來部落廚房就真的像在自家的廚房一樣自在，彼此互助、分享和關懷的行動，覺得自己在當中一點一滴地努力很被鼓舞和感動。